ResMed

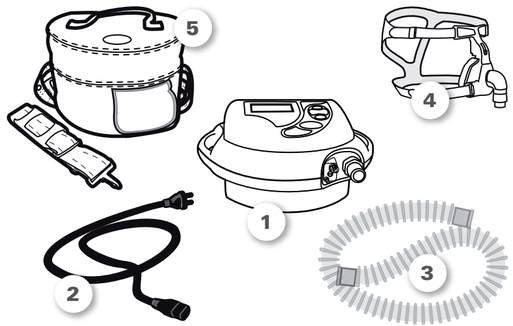
VS Ultra™ e VS Integra™

Ilustrações

Componentes do sistema NOT014227-2

A COMPONENTES

(Componentes disponíveis a partir do fornecedor do equipamento)

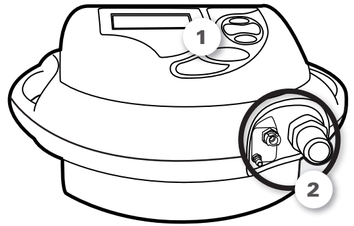


1. Dispositivo de ventilação
2. Cabo eléctrico
3. Tubo anelado (tubo de ar)
4. Máscara
5. Bolsa de transporte

© 2007 ResMed Ltd.

B FRENTE DO DISPOSITIVO

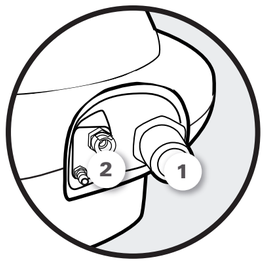
Visão geral



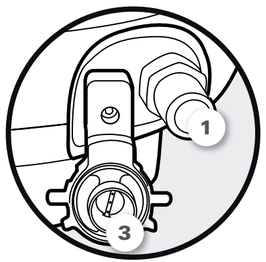
1. Painel de controle
2. Área de conexão do tubo de ar

Área de conexão do tubo de ar

Tubo de ar de um ramo



Tubo de ar de dois ramos

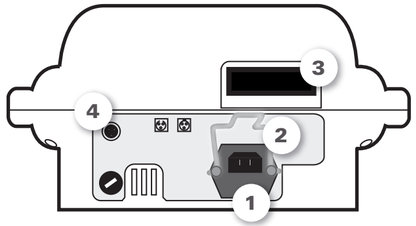


1. Saída de ar
2. Painel de conexão para tubo de ar de um ramo
3. Painel de conexão para tubo de ar de dois ramos (retorno de ar)

© 2007 ResMed Ltd.

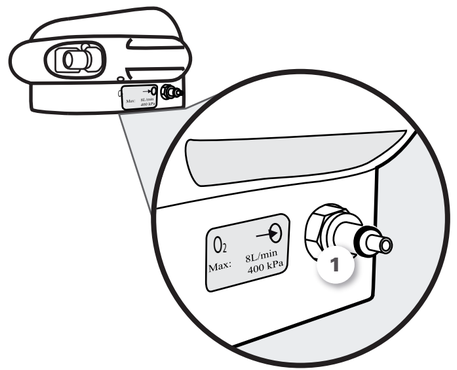
C VISTA TRASEIRA – VISTA LATERAL

Vista traseira



1. Tomada de energia
2. Presilha de apoio
3. Filtro de pó
4. Tomada para bateria externa

Vista lateral (tomada para oxigênio opcional)

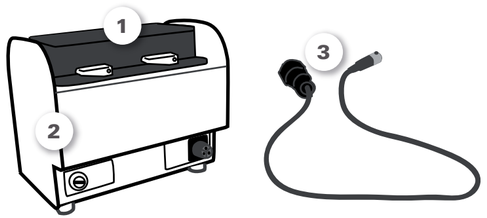


1. Conector para fornecimento suplementar de oxigênio

© 2007 ResMed Ltd.

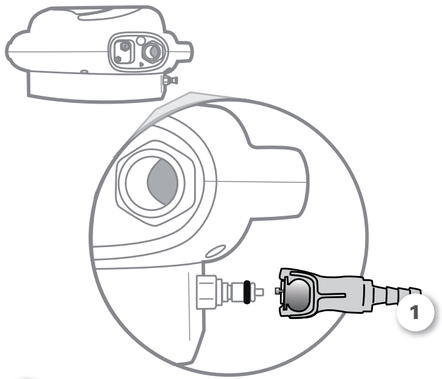
D ACESSÓRIOS

Bateria externa (opcional)



1. Bateria
2. Apoio para bateria
3. Cabo de conexão

Acoplador para tomada de oxigênio (opcional)

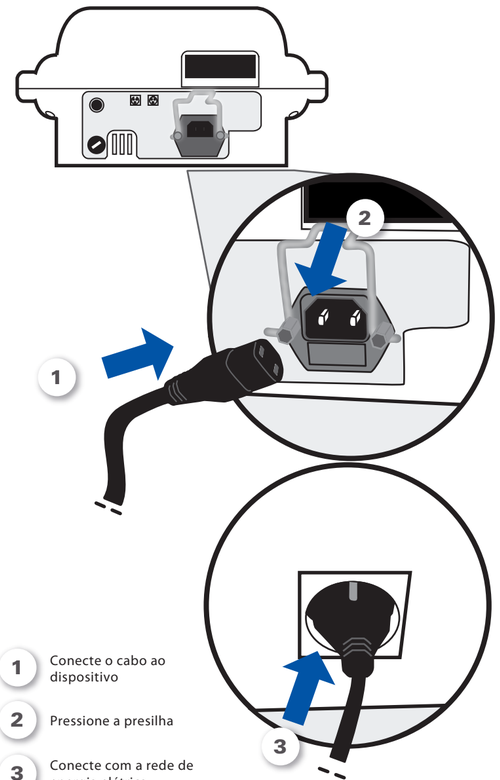


1. Acoplador para a conexão do oxigênio suplementar

© 2007 ResMed Ltd.

MONTAGEM DO DISPOSITIVO

E CONEXÃO COM A FONTE DE ALIMENTAÇÃO

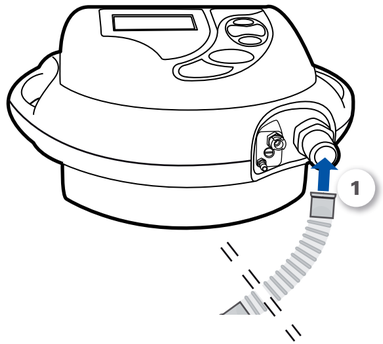


1. Conecte o cabo ao dispositivo
2. Pressione a presilha
3. Conecte com a rede de energia elétrica

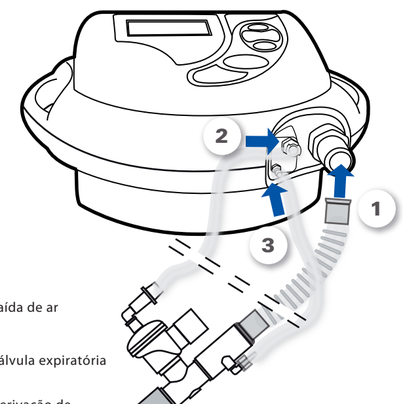
© 2007 ResMed Ltd.

F CONEXÃO DO TUBO DE AR

Opção 1 – Tubo de ar de um ramo



Opção 2 – Tubo de ar de um ramo com válvula expiratória e derivação de pressão

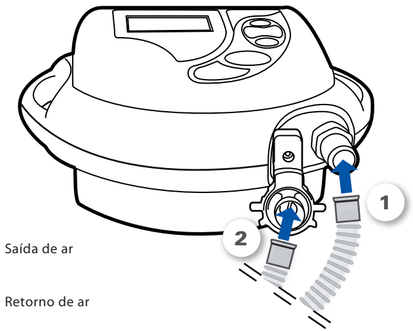


1. Saída de ar
2. Válvula expiratória
3. Derivação de pressão

© 2007 ResMed Ltd.

F (a) CONEXÃO DO TUBO DE AR

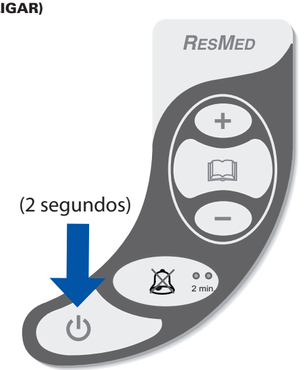
Opção 3 – Tubo de ar de dois ramos



1. Saída de ar
2. Retorno de ar

© 2007 ResMed Ltd.

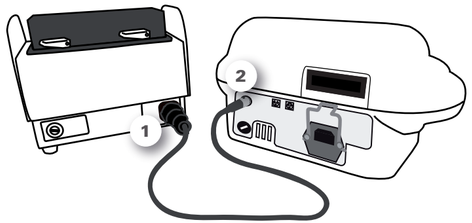
G LIGAR (E DESLIGAR)



© 2007 ResMed Ltd.

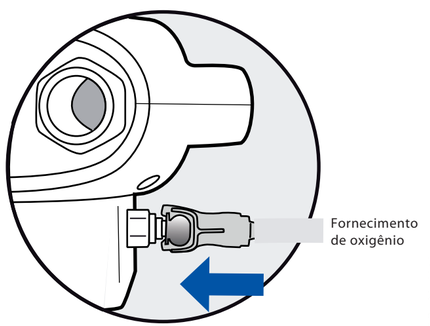
H CONEXÃO DOS ACESSÓRIOS

Bateria externa



1. Conecte para o apoio para bateria
2. Conecte para o dispositivo

Acoplador para oxigênio suplementar



© 2007 ResMed Ltd.

ResMed

VS Ultra™ e VS Integra™

Manual do Paciente

Português

NOT014227-2 07 10

ResMed

VS Ultra™ e VS Integra™

Manual do Paciente

Português

ResMed Schweiz AG Viaduktstrasse Basel, Suíça, +41 61 564 70 00. Saime SAS (Fabricante), Z.I., 25 rue de l'Etain 77176 Savigny-le-Temple, França. ResMed Corp Poway, CA, EUA +1 858 746 2400, ResMed Ltd Bella Vista, NSW, Austrália, +61 (2) 8884 1000. Escritórios na Alemanha, Áustria, Brasil, China, Cingapura, Espanha, Finlândia, França, Holanda, Hong Kong, Índia, Japão, Malásia, Noruega, Nova Zelândia, Reino Unido, Suécia, Suíça (consulte o site para obter detalhes). Protegido por patentes: FR 2839893.
Outras patentes e registros de desenhos pendentes. VS Ultra e VS Integra são marcas comerciais da Saime SAS e estão registradas na Agência de Registros de Patentes dos Estados Unidos. As especificações podem mudar sem aviso prévio. © 2007 Saime SAS é uma subsidiária da ResMed Inc.

Conteúdo

1 Introdução 1
1.1 Definições 1
1.2 Responsabilidade do usuário/proprietário 1
1.3 Informações médicas 1
2 Descrição do dispositivo 3
2.1 Componentes 3
2.2 Seu dispositivo 4
2.3 Tubo de ar 8
2.4 Acessórios 8
2.5 Painel de controle do dispositivo 10
3 Procedimentos de conexão 11
3.1 Conexão com a fonte de alimentação 11
3.2 Conexão do tubo de ar 12
3.3 Conexão da máscara 15
3.4 Exemplo de sistema totalmente montado 16
3.5 Conexão dos acessórios 16
4 Ligar e desligar 19
4.1 Espera 19
4.2 Iniciar o dispositivo 19
4.3 Desligar o dispositivo 20
5 Limpeza e manutenção 21
6 Resolução de problemas 23
7 Especificações técnicas 25
7.1 Dimensões 25
7.2 Peso 25
7.3 Fonte de alimentação 26
7.4 Transporte 26
8 Apêndice 27
Índice 29

1 Introdução

Este manual acompanha seu ventilador médico da linha VS. Ele não substitui o manual clínico fornecido ao médico ou ao fornecedor do equipamento.

Existem dois modelos:

- o VS Ultra™, que é **azul**
- o VS Integra™, que é **vermelho**.

Esses dispositivos foram projetados para fornecer ventilação a pacientes dependentes e não dependentes, via máscara ou traqueotomia. Contudo, as ilustrações e o texto neste manual se referem apenas aos sistemas de máscaras.

1.1 Definições

Este manual contém termos e ícones especiais que aparecem nas margens. Sua finalidade é chamar sua atenção para informações específicas ou importantes.

PRECAUÇÃO
Explica medidas especiais a serem tomadas para uma utilização segura e eficaz do dispositivo.

AVISO
Alerta sobre a possibilidade de ferimentos.

Nota: *é uma observação informativa ou útil.*

1.2 Responsabilidade do usuário/proprietário

O usuário ou proprietário deste sistema será o único responsável por quaisquer danos pessoais ou danos a propriedade resultantes de:

- Utilização do dispositivo em desacordo com as instruções operacionais fornecidas
- Manutenção ou modificações executadas, a menos que em conformidade com instruções autorizadas e por pessoas autorizadas.

Leia atentamente este manual antes de usar o dispositivo.

1.3 Informações médicas

Indicações de utilização deste dispositivo de ventilação

Os dispositivos VS Ultra e VS Integra foram projetados para adultos e crianças, e para ambientes hospitalares e domiciliares.

O VS Integra e o VS Ultra podem ser usados com tubos de ar de um ramo, mas somente o modelo VS Ultra pode ser usado com tubos de ar de dois ramos.

Avisos

- Este manual deve ser lido e entendido por inteiro antes que o dispositivo seja usado.
- As orientações aqui contidas não substituem as instruções fornecidas por seu médico (ou fornecedor do equipamento), que já está familiarizado com o funcionamento do dispositivo através do manual clínico fornecido.
- As configurações do dispositivo devem ser executadas por pessoal competente e treinado sob supervisão médica.
- O dispositivo deve ser usado com os acessórios recomendados pelo fabricante ou pelo médico que prescreveu o tratamento. O uso de acessórios inadequados poderá afetar o funcionamento do dispositivo.
- No caso de falhas externas visíveis, interrompa o uso do dispositivo.
- No caso de problemas funcionais (p. ex., dificuldade de respirar ou na ativação de uma fase inspiratória), não hesite em contactar o fornecedor do equipamento.
- Não abra o gabinete do dispositivo. Reparos e manutenção interna só deverão ser realizados por pessoal técnico autorizado.

Os avisos acima são de cunho geral. Outros avisos e notas específicos serão apresentados ao longo do texto do manual.

2 Descrição do dispositivo

2.1 Componentes

A figura abaixo mostra o conjunto de componentes disponíveis a partir do fornecedor do equipamento:

- Seu dispositivo 1
- Cabo de energia 2
- Tubo de ar 3
- Interface (máscara ou tubo de traqueotomia) 4
- Bolsa de transporte 5 .

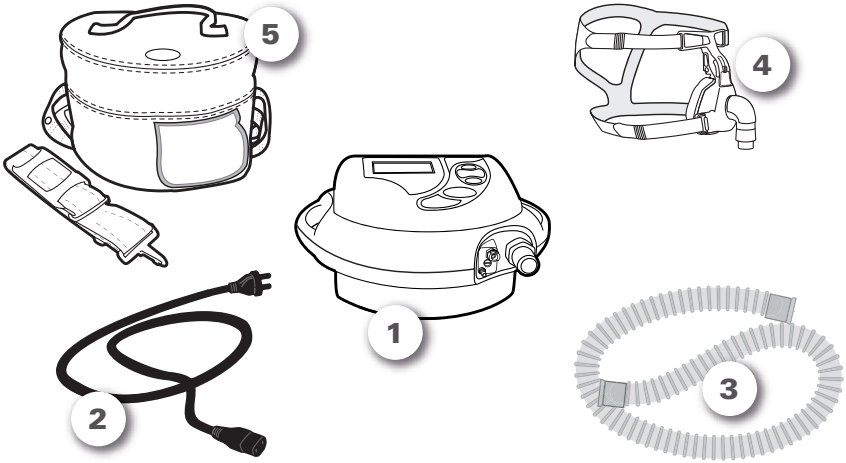


Figura 1: Componentes disponíveis a partir do fornecedor do equipamento.

2.2 Seu dispositivo

Vista frontal

O dispositivo contém:

- Um painel de controle (1)
- Uma área para conexão do tubo de ar (2).

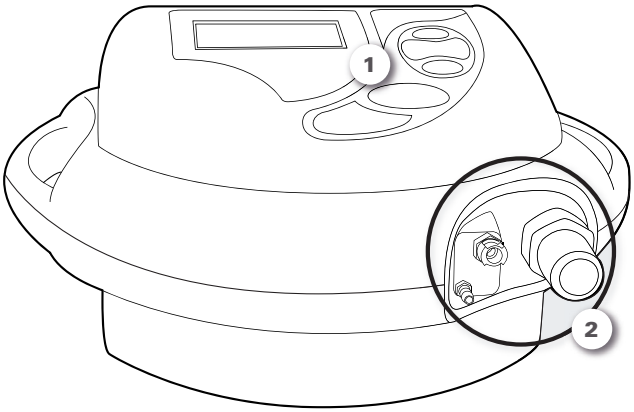


Figura 2: Vista frontal do dispositivo.

O painel de controle inclui um visor e um teclado.

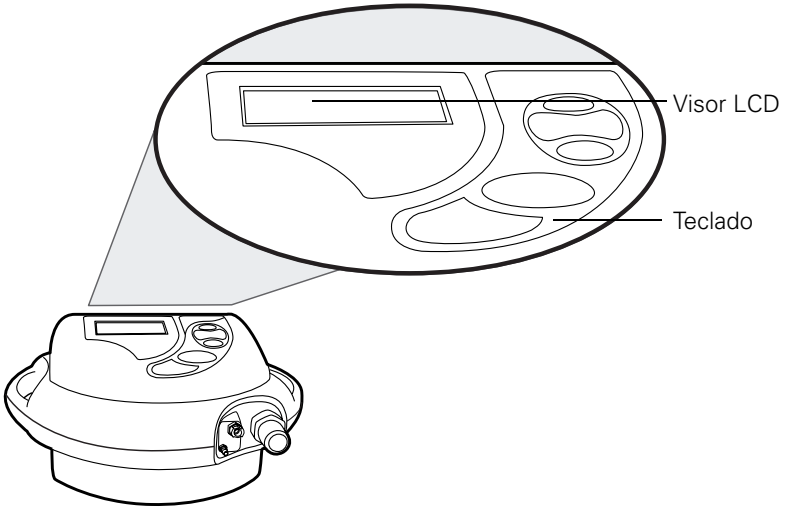


Figura 3: Painel de controle do dispositivo.

A área de conexão do tubo de ar inclui:

- Uma saída de ar
- Um painel de conexão para outros componentes do tubo de ar de um ramo.

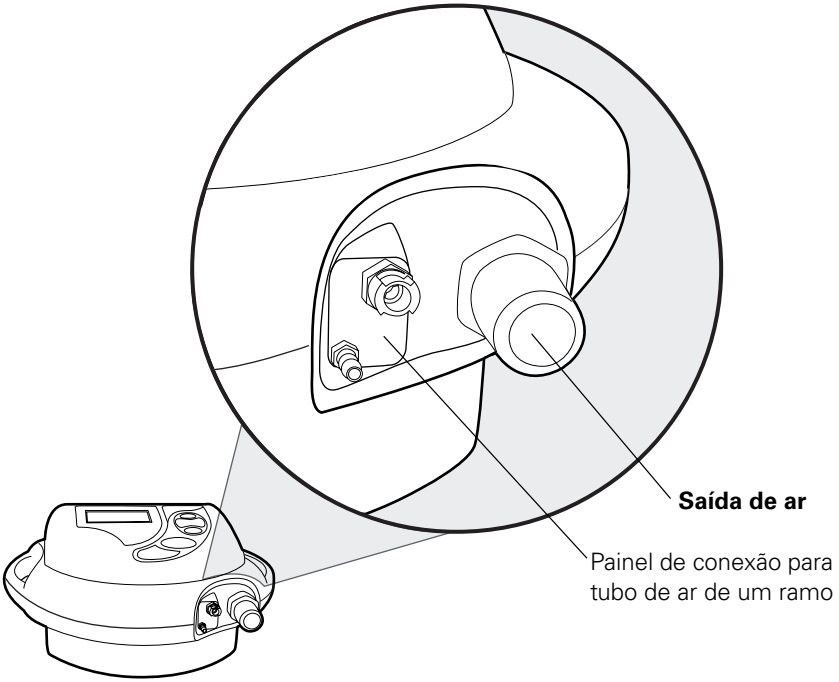


Figura 4: Vista detalhada do painel de conexão para o tubo de ar de um ramo.

Existe um outro tipo de painel de conexão para tubos de ar de **dois ramos** (consulte a Figura a seguir).

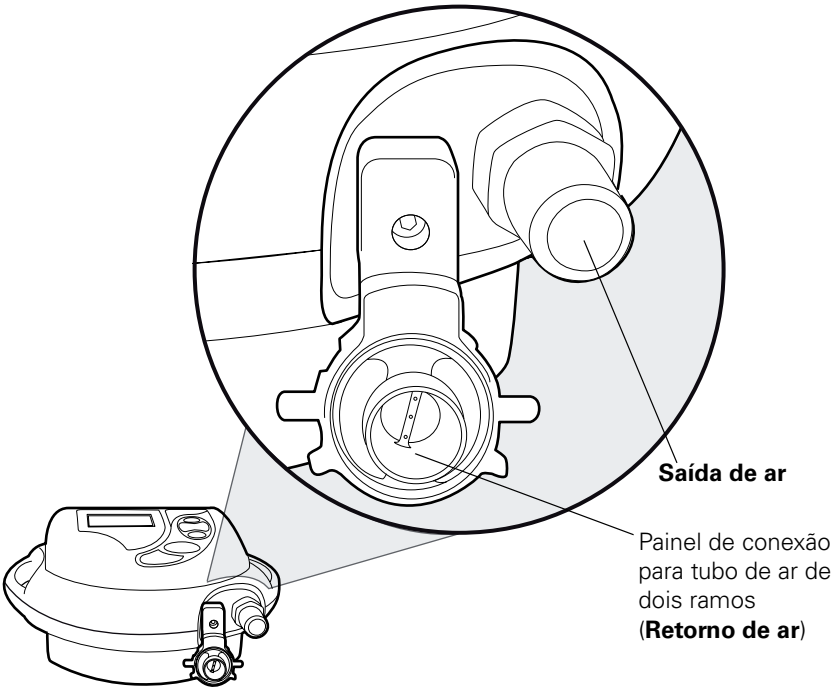


Figura 5: Vista detalhada do painel de conexão para tubos de ar de dois ramos.

Vista traseira

Na parte traseira do dispositivo, observe em particular a localização dos seguintes itens:

- Tomada da fonte de energia elétrica (1)
- Clipe de fixação da conexão de energia (2)
- Filtro de pó (3). Você terá que substituir este filtro (consulte "Limpeza e manutenção" na página 21).

PRECAUÇÃO

Nunca obstrua as portas de exalação. Dois locais na parte de trás do dispositivo estão marcados com o símbolo .

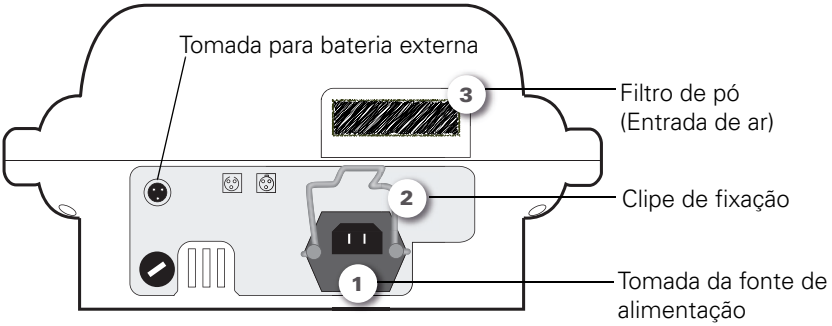


Figura 6: Vista traseira do dispositivo.

Vista lateral

Alguns modelos do dispositivo estão equipados com um conector metálico para o encaixe de um fornecimento de oxigênio (consulte a Figura a seguir).

Para obter instruções de como conectar a fonte de oxigênio ao dispositivo, consulte "Conexão de oxigênio suplementar (opcional)" na página 18.

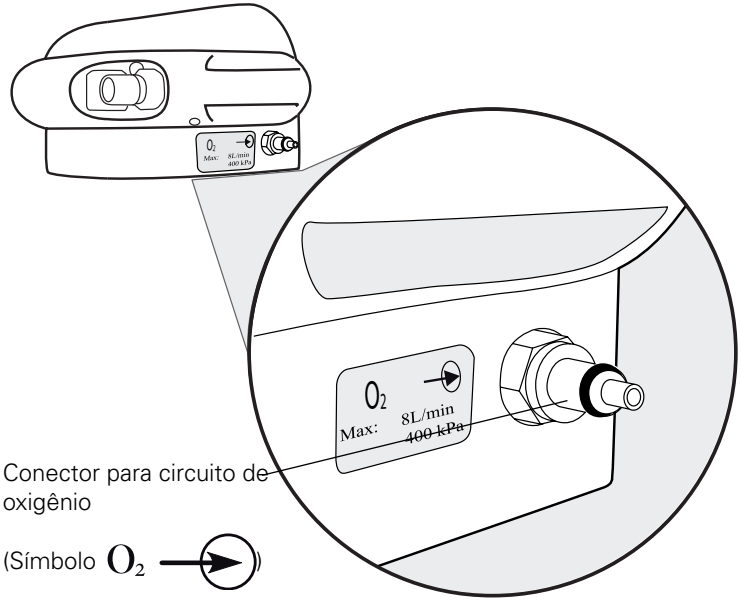


Figura 7: Conector metálico para fornecimento suplementar de oxigênio.

2.3 Tubo de ar

Dependendo do modo de ventilação prescrito por seu médico, você utilizará um dos seguintes itens:

- Tubo de ar de um ramo
- Tubo de ar de um ramo com válvula expiratória
- Tubo de ar de dois ramos

Para determinar o tipo de tubo de ar prescrito para você e como conectá-lo ao dispositivo, consulte "Conexão do tubo de ar" na página 12.

2.4 Acessórios

Seu sistema de tubo de ar pode incluir também um filtro antibacteriano, um sistema de umidificação e um dreno de água. Para obter mais detalhes, leia as instruções fornecidas com os acessórios individuais usados no sistema.

Alguns acessórios ResMed estão disponíveis como opcionais:

- Bateria externa
- Acoplador de oxigênio para conectar um fluxo suplementar de oxigênio ao dispositivo
- Alarme remoto (acessório não descrito neste manual).

Bateria externa (opcional)

A **bateria externa** prolonga o período de utilização quando não há alimentação da rede elétrica por perto, e serve também de backup em caso de falta de energia.

Este acessório inclui:

- A bateria externa (1), presa à sua base (2)
- O cabo que conecta o dispositivo à bateria externa (3).

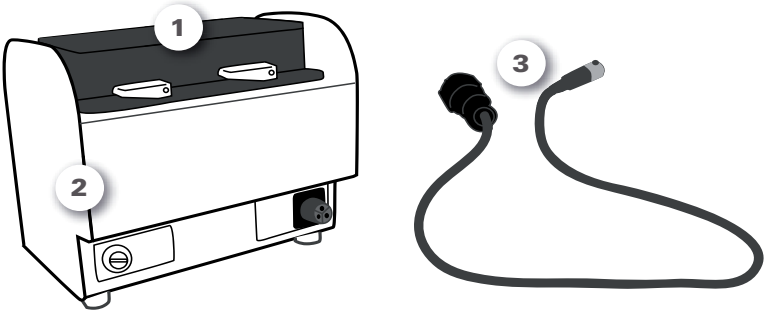


Figura 8: Bateria externa em sua base e cabo de conexão do dispositivo à bateria externa.

A bateria externa permite utilizar o dispositivo na residência, em locais externos, em um veículo ou sentado em uma poltrona. Vem acompanhada de uma bolsa de transporte.

Para obter mais detalhes, consulte "Conexão da bateria externa (opcional)" na página 16.

Acoplador para fluxo suplementar de oxigênio (opcional)

O acoplador de oxigênio é usado para conectar um fluxo suplementar de oxigênio ao dispositivo.

Figura 9: Acoplador de oxigênio.

Para obter instruções de como conectar um fluxo suplementar de oxigênio ao dispositivo, consulte "Conexão de oxigênio suplementar (opcional)" na página 18.

2.5 Painel de controle do dispositivo

O painel de controle do dispositivo compreende um visor LCD e um teclado.

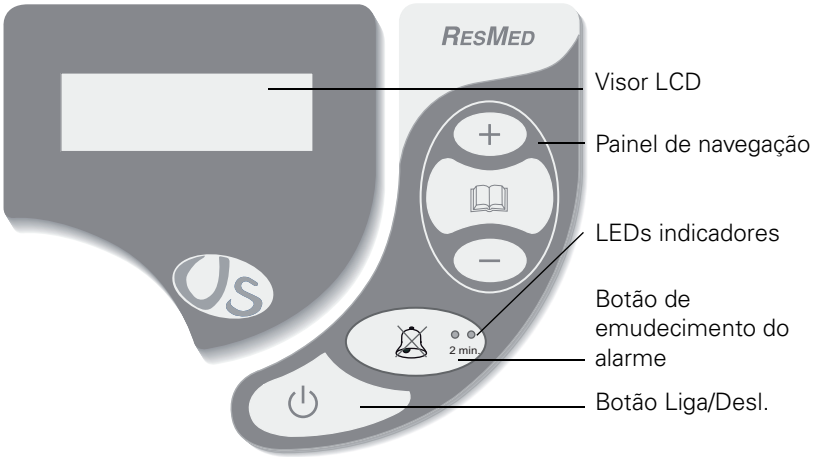
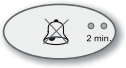


Figura 10: Vista frontal.

Os botões do teclado são apresentados na tabela a seguir. O teclado inclui botões e LEDs indicadores.

Tabela 1: Botões do painel de controle do dispositivo.

Botão	Função
Botão Liga/Desl.	Usado para ligar e desligar o dispositivo.
Botão de emudecimento do alarme 	Usado para silenciar o alarme sonoro. Dependendo do tipo de alarme, o LED laranja ou vermelho começará a piscar.
Botão do Menu	Exibe as configurações do seu programa de ventilação (botão usado pelo técnico de instalação).
Botões de ajuste	Para ajustar as configurações do programa de ventilação (botões usados pelo técnico de instalação).

3 Procedimentos de conexão

Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana. Certifique-se de que a área está sem poeira e sem objetos que possam bloquear o filtro de pó.

PRECAUÇÃO
Tome cuidado para não colocar o dispositivo em local onde possa ser derrubado ou seja possível tropeçar no cabo de energia.

3.1 Conexão com a fonte de alimentação

1. Conecte o cabo de energia à parte de trás do dispositivo 1 (consulte a Figura a seguir).

2. Lembre-se de pressionar para baixo o clipe de fixação para firmar o cabo de energia. Isso evitará a desconexão acidental da fonte de alimentação 2.

3. Conecte o cabo à rede de energia elétrica 3.

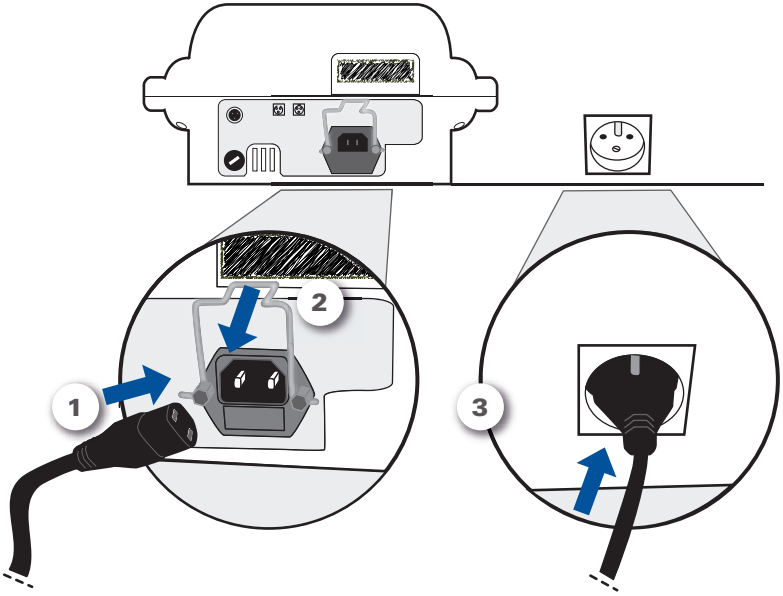


Figura 11: Conexão com a rede de energia elétrica.

Seu dispositivo está agora em **modo de espera**.

Notas:

- Se estiver equipado com uma bateria interna recarregável (disponível como opcional no VS Integra), seu dispositivo poderá ser usado sem a energia da rede elétrica por um período de **2 – 4 horas**, dependendo das configurações em uso.
- A bateria é recarregada automaticamente quando o dispositivo está conectado à rede de energia elétrica.

PRECAUÇÃO
Pergunte ao fornecedor do equipamento se seu dispositivo possui bateria interna.

3.2 Conexão do tubo de ar

Conecte o tubo de ar à saída de ar à frente da unidade:

- Para obter instruções de como conectar um sistema de tubo de ar de um ramo, consulte "Opção 1 – Tubo de ar de um ramo".
- Para obter instruções de como conectar um sistema de tubo de ar de um ramo com válvula expiratória, consulte "Opção 2 – Tubo de ar de um ramo com válvula expiratória e derivação de pressão" na página 13.
- Para obter instruções de como conectar um sistema de tubo de ar de dois ramos, consulte "Opção 3 – Tubo de ar de dois ramos" na página 15.

PRECAUÇÃO
Somente o tubo de ar fornecido pelo fornecedor do equipamento pode ser usado com o dispositivo. Um tubo de ar de outro tipo pode reduzir a eficácia do tratamento.

Opção 1 – Tubo de ar de um ramo

1. Conecte com firmeza uma extremidade do tubo anelado à saída de ar, como mostra a Figura a seguir (1):

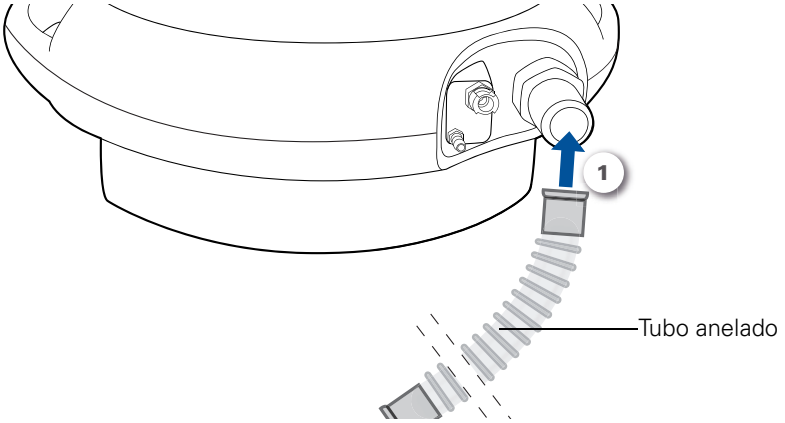


Figura 12: Conexão do tubo de ar de um ramo ao dispositivo.

Agora que o tubo de ar está conectado ao dispositivo, você pode conectar a máscara à outra extremidade do tubo.

Opção 2 – Tubo de ar de um ramo com válvula expiratória e derivação de pressão

(consulte as ilustrações logo a seguir)

1. Conecte com firmeza a saída de ar a um dos lados do tubo anelado (1).

2. Em seguida, conecte o tubo da válvula expiratória (**o único que tem um conector branco**) ao controle da válvula (2). Gire então o conector ligeiramente para a direita para firmar o encaixe.

3. Por fim, conecte o outro tubo (**sem conector**) à derivação de pressão (3).

Nota: *se sua configuração de circuito não incluir um tubo de derivação de pressão, esta terceira etapa não se aplica ao seu caso.*

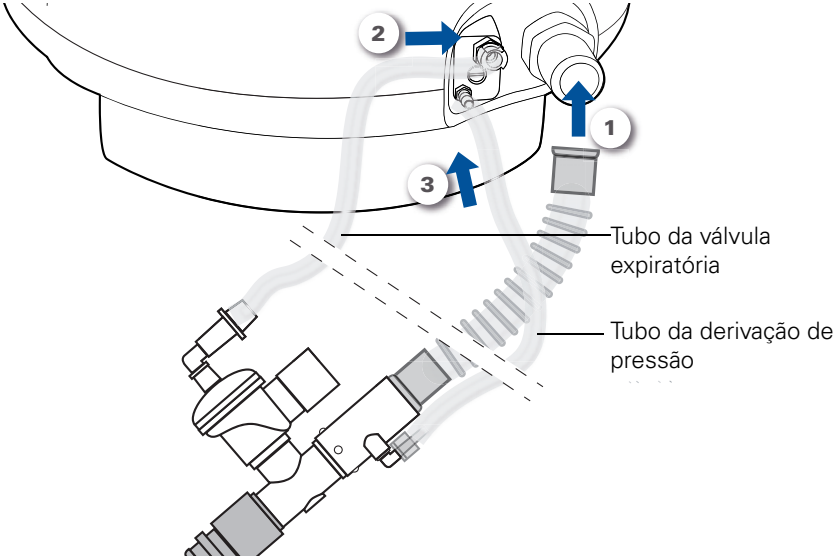


Figura 13: Conexão do tubo de ar de um ramo com válvula expiratória e derivação de pressão. A Figura a seguir apresenta uma visão detalhada do painel de conexão.

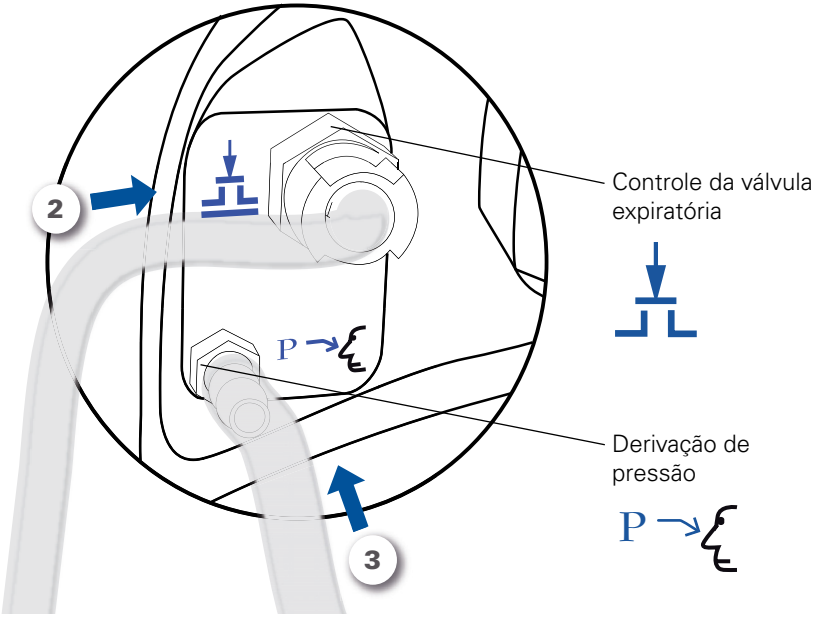


Figura 14: Visão detalhada das conexões do circuito com o painel de conexão.

Agora que o tubo de ar está conectado ao dispositivo, você pode conectar a máscara à outra extremidade do tubo.

Opção 3 – Tubo de ar de dois ramos

1. Conecte com firmeza um ramo do tubo à saída de ar (1).
2. Em seguida, conecte o outro ramo (2).

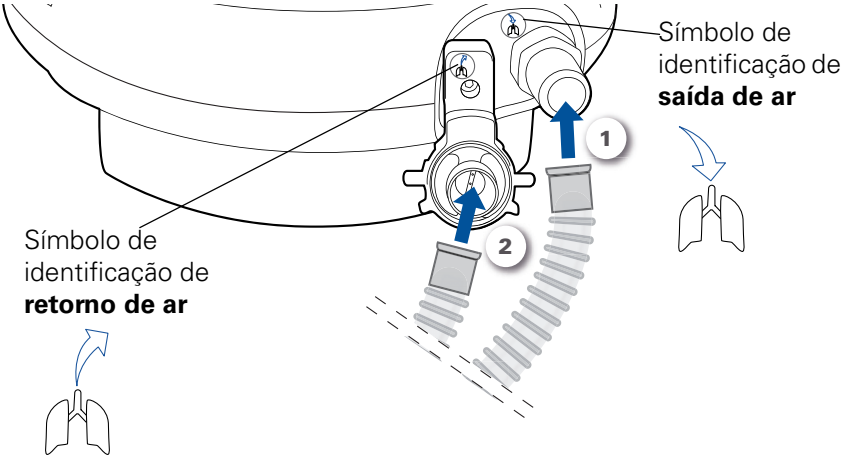


Figura 15: Conexão do tubo de ar de dois ramos.

Nota: *na maioria dos casos, sua configuração de tubos de ar não será exatamente a mesma mostrada nesta ilustração. Ela pode incluir também um sistema de umidificação, um filtro antibacteriano ou um dreno de água. Entre em contato com o fornecedor do equipamento se tiver dúvidas quanto à conexão dos tubos de ar.*

Agora que o tubo de ar está conectado ao dispositivo, você pode conectar a máscara à outra extremidade do tubo.

3.3 Conexão da máscara

Consulte as instruções fornecidas pelo seu médico ou fornecedor do equipamento.

PRECAUÇÃO
Use somente a máscara fornecida pelo seu médico ou fornecedor do equipamento.

3.4 Exemplo de sistema totalmente montado

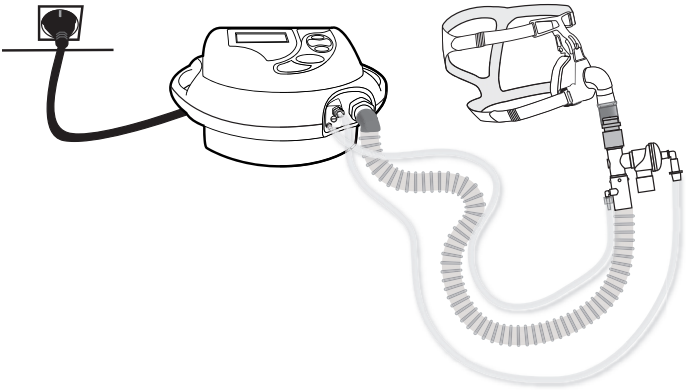


Figura 16: Exemplo de sistema totalmente montado (tubo de ar de um ramo com válvula e derivação de pressão).

Se seu sistema não tiver nenhum acessório (bateria externa, oxigênio suplementar), **você poderá então ligar o dispositivo**; consulte "Ligar e desligar" na página 19.

3.5 Conexão dos acessórios

Os acessórios devem ser conectados antes que o sistema seja ligado.

Conexão da bateria externa (opcional)

Para conectar a bateria externa:

1. Conecte o plugue preto à base da bateria (1).
2. Em seguida, conecte a outra extremidade à tomada na parte de trás do dispositivo (2).

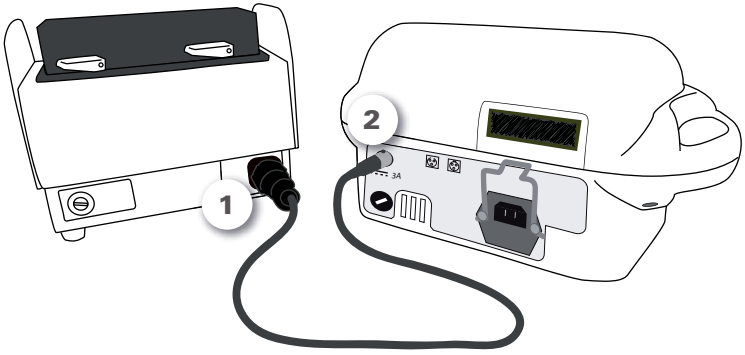


Figura 17: Conexão da bateria externa ao dispositivo.

Esta Figura mostra em detalhes a conexão do cabo ao dispositivo (2).

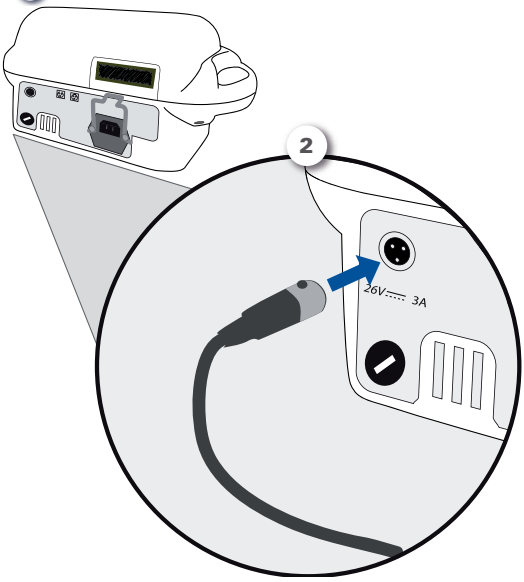


Figura 18: Visão detalhada da conexão com o dispositivo.

PRECAUÇÃO

Para remover o cabo de conexão (consulte a Figura a seguir):
Pressione o pino de retenção preto no conector do cabo (1).
Mantendo o pino pressionado, puxe o cabo na sua direção (2).

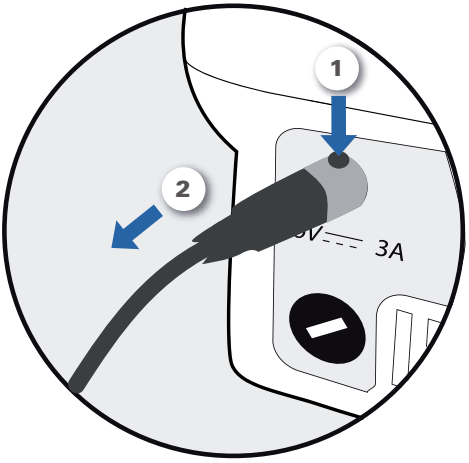


Figura 19: Remover o cabo da bateria externa.

Conexão de oxigênio suplementar (opcional)

As instruções desta seção só se aplicam à conexão de oxigênio suplementar ao dispositivo. Consulte as instruções apresentadas pelo fornecedor do equipamento ou técnico de instalação para iniciar o fluxo de oxigênio suplementar.

PRECAUÇÃO

Antes de conectar o fluxo de oxigênio, verifique sempre se o fornecimento de oxigênio foi desligado.

Se o fluxo de oxigênio se desconectar acidentalmente:

- Conecte a extremidade do acoplador de oxigênio ao conector metálico no dispositivo.
- Quando ouvir um estalo, o acoplador estará devidamente conectado ao dispositivo.

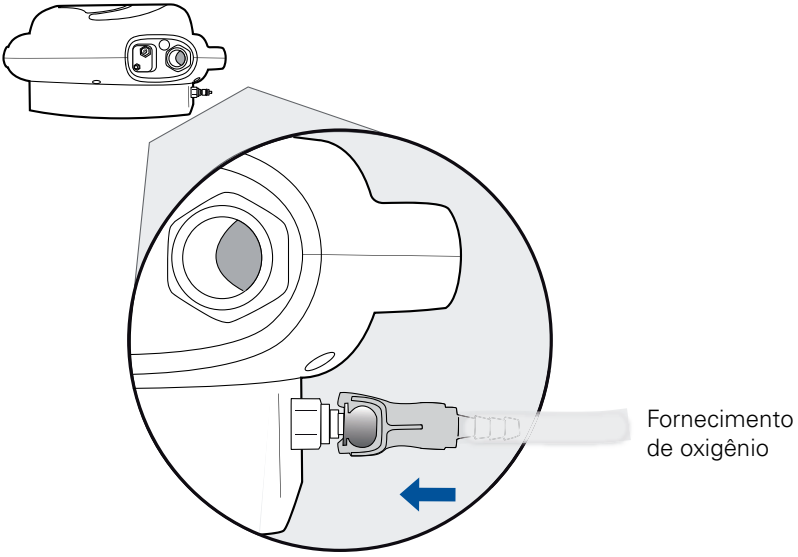


Figura 20: Acoplador de oxigênio para conexão com o conector metálico no dispositivo.

4 Ligar e desligar

4.1 Espera

Ao ser conectado ao fornecimento de energia da rede elétrica, seu dispositivo entre em modo de espera. O visor mostra os seguintes dados:

- A data
- A hora
- Os tipos de alimentação de energia: rede elétrica e bateria interna . A seta ▶ aponta para o tipo de fornecimento de energia em uso no momento.

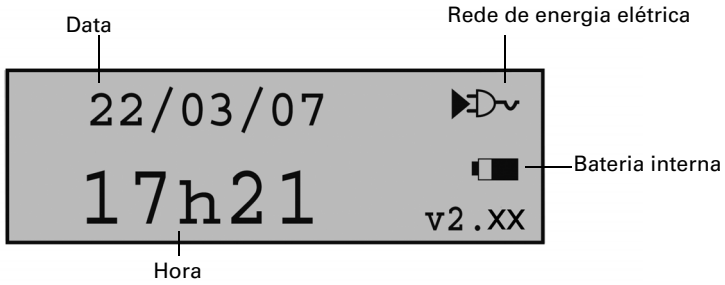


Figura 21: Tela de espera.

4.2 Iniciar o dispositivo

Para iniciar o dispositivo:

1. Mantenha o botão Liga/Desl. pressionado por **2 segundos**.
2. O dispositivo será iniciado e executará o auto-teste.
3. Ao terminá-lo, o dispositivo começará a aplicar a terapia.

4.3 Desligar o dispositivo

Para desligar o dispositivo, mantenha o botão pressionado por **2 segundos**. O dispositivo entra em modo de espera.

***Nota**: se o dispositivo for desconectado da rede de energia elétrica, será emitido um alarme sonoro contínuo. Pressione o botão de Emudecimento do alarme*

para confirmar que deseja desligar o dispositivo.

5 Limpeza e manutenção

Recomenda-se uma manutenção regular do dispositivo e seus acessórios.

PRECAUÇÃO

Se você usar estes acessórios:

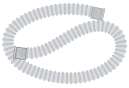
- Máscara
- Umidificador
- Filtro antibacteriano
- Dreno de água,

siga as instruções fornecidas nos manuais de cada acessório e as instruções do seu médico ou fornecedor do equipamento.

PRECAUÇÃO

Não use soluções a base de alvejante, cloro ou álcool, substâncias aromáticas (todos os tipos de óleos perfumados), nem sabonetes hidratantes ou antibacterianos. Essas soluções podem causar enrijecimento e reduzir a vida útil dos componentes plásticos.

Tabela 2: Freqüência da manutenção.

Componente	Freqüência	Manutenção
Tubo de ar 	Semanalmente.	Siga recomendações específicas do fornecedor do equipamento.
Máscara	Antes do primeiro uso; depois, semanalmente.	Limpe a máscara em água morna com sabão, enxágüe bem e deixe secar completamente.
Arnês da máscara	Mensalmente.	Lave o arnês em água morna com sabão.

Componente	Freqüência	Manutenção
Parte externa do dispositivo	Mensalmente.	Passe um pano úmido com água e sabão **Precaução:** nunca deixe o dispositivo entrar em contato com líquidos.
Filtro de pó	Mensalmente.	Retire o filtro de seu receptáculo e substitua por um novo.

AVISO

Para evitar o risco de choque elétrico, nunca mergulhe o dispositivo nem o cabo de energia em água. Antes de limpar, sempre remova o plugue de energia da tomada e, antes de reconectá-lo, certifique-se de que está seco.

PRECAUÇÃO

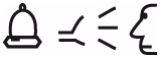
Não tente abrir o gabinete da unidade. Reparos e manutenção interna só deverão ser realizados por pessoal técnico autorizado.

6 Resolução de problemas

Os alarmes alertam sobre problemas com o dispositivo. As instruções nesta seção o ajudarão a identificar a causa do problema. Se a falha persistir ou não puder ser identificada, não tente abrir o dispositivo, e **contate o fornecedor do equipamento.**

Um alarme ativará um sinal sonoro. Se souber qual alarme foi disparado, consulte a tabela a seguir. Caso contrário, contate o fornecedor do equipamento.

Tabela 3: Tabela de alarmes (lista parcial).

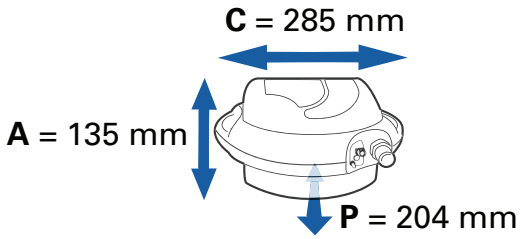
Alarme	Causa	Solução
Alarme de rede elétrica	O cabo da rede de energia elétrica foi desconectado.	Reconecte o cabo da rede elétrica.
Alarme de fonte de alimentação externa	O cabo da fonte de alimentação externa foi desconectado. Este alarme só soará se houver uma bateria externa conectada ao dispositivo.	Reconecte o cabo da fonte de alimentação externa.
Alarme de bateria fraca	O nível de carga da bateria interna está fraco (15% ou menos).	Conecte o dispositivo à rede elétrica **sem demora** para recarregar a bateria interna.
Alarme de bateria esgotada	A bateria interna está sem carga (nível de carga inferior a 5%).	Recarregue a bateria interna **imediatamente** conectando o dispositivo à rede elétrica.
 Alarme de desconexão	Um componente do circuito do paciente está mal conectado ou desconectado.	Reconecte o circuito do paciente.

Alarme	Causa	Solução
Alarme de pressão baixa	Este alarme também indica um circuito de paciente mal conectado ou desconectado.	Reconecte o circuito do paciente.
Alarme de pressão alta	Algum componente do circuito do paciente está obstruído.	Limpe, esvazie ou substitua os componentes do circuito do paciente. Contate o fornecedor do equipamento se o alarme for ativado com freqüência.

7 Especificações técnicas

Dispositivo com marca CE: CE 0197

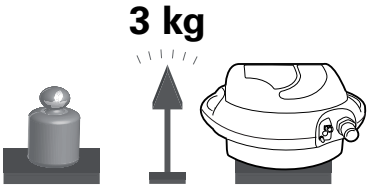
7.1 Dimensões



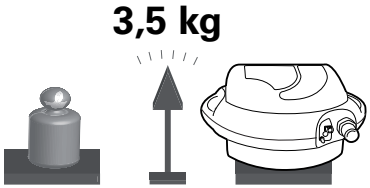
C: Comprimento
A: Altura
P: Profundidade

7.2 Peso

Modelo VS Integra (vermelho) sem opção de bateria



Modelo VS Ultra (azul) ou VS Integra (opção de bateria)



7.3 Fonte de alimentação

Rede de energia elétrica
230/100 VCA; 50–60 Hz; 52 VA, 630 mA.

Fonte de alimentação externa
26 VCC; 3 A máx.

Bateria interna (opção para VS Integra)
NiMh 24 V; 2,2–2,7 Ah

Autonomia da bateria interna (opção para VS Integra)
2 – 4 horas, dependendo das configurações.

Autonomia adicional com bateria externa (acessório opcional)
1,5 – 4 horas, dependendo das configurações.

7.4 Transporte

Temperatura de transporte
-10°C a +50°C

Umidade relativa
10% a 90%

PRECAUÇÃO
Este dispositivo é frágil e deve ser mantido seco.

8 Apêndice

Viajar com o ventilador

No caso de viagens longas, é recomendável transportar o ventilador na bolsa de viagem, com os seguintes acessórios:

- Cabo de energia
- Tubo de ar e seus acessórios
- Máscara
- Conector do circuito de oxigênio (se você usar a opção de oxigênio suplementar).

Se usar uma bateria externa, coloque na bolsa de transporte própria:

- Bateria e sua base, e
- Cabo de conexão.

Se for fazer uma viagem aérea com o dispositivo, pergunte ao fornecedor do equipamento sobre as formalidades aplicáveis.

Índice

A
acessórios 8, 16
acoplador de oxigênio 9, 18
autonomia da bateria 12, 26
avisos 2

B
base da bateria 9, 16
bateria externa 9, 16
bateria interna 12, 19
bolsa de transporte 3
botão de emudecimento do alarme 10, 20
botão Liga/Desl. 10, 19

C
clipe de fixação 6, 11

D
data 19
derivação de pressão 13, 14
desligar 20
dois ramos 2, 5, 8, 12

E
energia da rede elétrica 19
espera 11, 19

F
filtro de pó 11
fonte de alimentação 26

H
hora 19

I
informações médicas 1
iniciar 19

L
LEDs 10

M
manutenção
  arnês 21
  dispositivo 22
  filtro de pó 22
  máscara 21
  tubo de ar 21
máscara 3, 15

O
oxigênio 7, 18
  conector metálico 7

P
painel de conexão (para dois ramos) 6
painel de conexão (para um ramo) 5
painel de controle 4, 10

R
resolução de problemas 23
retorno de ar 6

S
saída de ar 5, 15

T
teclado 4, 10
tubo anelado 13
tubo de ar 13, 14, 15, 21

U
um ramo 2, 8, 12

V
válvula expiratória 13, 14
visor 4, 10
VS Integra 1, 25
VS Ultra 1, 25

Referências do fornecedor do equipamento